



2008

BULLETIN DE JANVIER - FEVRIER

Vous trouverez dans cet exemplaire:

<i>Commissions hyd. régionales</i>	1
<i>Groupes de travail</i>	3
<i>Conférences / Séminaires</i>	6
<i>Information présentant un intérêt</i>	7
<i>Nouveau bâtiment</i>	8

COMMISSIONS HYDROGRAPHIQUES REGIONALES

2e REUNION DE COORDINATION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'ASIE ORIENTALE (CHAO)

Chiangmai, Thaïlande, 23-25 janvier 2008

La 2^e réunion de coordination de la Commission hydrographique de l'Asie orientale (CHAO) a eu lieu à Chiangmai, Thaïlande, du 23 au 25 janvier 2008. La réunion a vu la participation de l'ensemble des représentants des membres régionaux : Chine, Indonésie, Japon, Malaisie, République démocratique populaire de Corée, République de Corée, Philippines, Singapour et Thaïlande. Le capitaine de vaisseau WARD du BHI a participé à la réunion et a fourni des informations sur l'état de la couverture globale en ENC ainsi que sur les diverses mesures devant être examinées par les membres de la CHAO. La réunion était placée sous la conduite de M. Parry OEI (Singapour), président de la CHAO.

Cette réunion annuelle avait pour objectif de fournir une orientation et des directives aux groupes de travail et comités de la CHAO, de traiter de manière collective les questions de l'OHI et de l'OMI relatives à la sécurité de la navigation dans la région, de lancer de nouveaux projets comme par exemple celui de la réunion de la CHAO sur le renforcement des capacités, de contrôler la progression des projets et d'affecter des ressources, et enfin de donner l'occasion aux Etats membres de soulever et de mettre en lumière de nouveaux sujets de préoccupation à soumettre à l'examen de la CHAO.

Les deux principaux résultats de la réunion ont été les suivants :

- a) Donner des priorités et affecter les ressources de la région aux travaux sur la couverture, la disponibilité et la cohérence des ENC. Ceci inclut les travaux menés à bien par le groupe de travail de la CHAO sur les ENC chargé de l'harmonisation des ENC et la production conjointe d'une nouvelle édition des ENC de la mer de Chine méridionale ;
- b) Le réalignement des efforts de formation de la CHAO en vue de « former le formateur » et de récolter les bénéfices retirés d'experts de la région ayant une longue expérience en tant que conférenciers. Ceci contribuerait à accélérer les efforts de la CHAO concernant son programme de renforcement des capacités. Les cours de formation inauguraux sur l'assurance de la qualité (AG) des levés multifaisceaux,

sur celle des levés hydrographiques et sur celle des ENC auront lieu en juin 2008 afin de coïncider avec la 3^e Journée mondiale de l'hydrographie dont le thème est le renforcement des capacités.

Il est prévu que la 3^e réunion de coordination de la CHAO aura lieu fin janvier 2009 et qu'elle sera organisée par la Chine ou bien par le Japon.



GROUPES DE TRAVAIL

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA STANDARDISATION DES CARTES ET SUR LES CARTES PAPIER (CSPCWG)

4^e réunion, BHI, Monaco, 13-15 novembre 2007

Le groupe de travail de la CHRIS/OHI sur la standardisation des cartes et sur les cartes papier (CSPCWG) a tenu sa 4^e réunion au BHI, Monaco, du 13 au 15 novembre 2007. Le président, le Dr. Peter JONES (SH du RU) et le secrétaire, M. Andrew COLEMAN (SH du RU) participaient à la réunion ainsi que des représentants du BHI et des SH d'Australie, du Canada, du Danemark, de France, d'Allemagne, d'Indonésie, d'Italie, de Norvège, d'Espagne et des USA. Le CSPCWG offre un ensemble de compétences essentielles sur les concepts fondamentaux de la cartographie marine et il est chargé d'aborder toutes les questions relatives aux cartes papier.

La décision de la 19^e réunion de la CHRIS portant sur l'éventuelle révision par le CSPCWG de la publication S-49 de l'OHI « *Recommandations concernant les guides d'organisation du trafic pour les navigateurs* » a été approuvée et cet item a été inclus dans le plan de travail du CSPCWG. La réunion a entrepris un examen de diverses questions techniques en matière de cartographie, y compris la description des frontières maritimes et des installations d'énergie renouvelable, ainsi que l'élaboration d'une bibliothèque de l'OHI des symboles pour les cartes papier et une nouvelle section B-600 de la publication M-4 sur la tenue à jour des cartes papier. La réunion a examiné un rapport du sous-groupe chargé de la INT 1 et a discuté de questions telles que la définition des sols de mauvaise tenue, l'adoption des Zones maritimes vulnérables du point de vue de l'environnement (ESSA), comme intitulé général pour les symboles ayant trait à l'environnement, le transfert de la liste des abréviations internationales de la INT 1 à la M-4 et l'inclusion dans la INT 1 d'un document combinant les symboles INT 1/ENC.

La réunion a pris note de la démission de M. Jarmo MAKKINEN (Finlande) en tant que vice-président du CSPCWG et a élu M. Chris ROBERTS (Australie) à ces fonctions. Un accord a été trouvé sur le nouveau nom du groupe de travail: *Groupe de travail sur les spécifications pour les cartes marines (CSWG)*. Ceci sera soumis au Comité de la CHRIS à sa prochaine réunion. Il est prévu que la 5^e réunion du CSPCWG se tiendra en Australie, du 18 au 21 novembre 2008.

15E REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL DU TSMAD

BHI, Monaco, 14 - 18 janvier 2008

Le capitaine de vaisseau Robert WARD, directeur du BHI, a accueilli les membres du groupe de travail du TSMAD à la 15^e réunion qui s'est déroulée au BHI. Il a noté que la publication imminente de la nouvelle S-100 « *Geospatial Standard for Hydrographic Information (S-100)* » avait suscité un grand intérêt et il a demandé au TSMAD de s'efforcer d'achever ces travaux norme dans les meilleurs délais. La S-100 sera publiée pour une période d'essai, de sorte que les parties intéressées auront la possibilité de se familiariser avec elle et pourront fournir d'intéressants commentaires en retour.

La réunion qui était présidée par M. Barrie GREENSLADE (SH du RU), a vu la participation de membres de l'Australie, du Canada, du Danemark, de la Finlande, de la France, de la Norvège, de la Suède, du RU et des USA. Les membres des organisations parties prenantes ont également participé à la réunion ; CARIS, ECC, ESRI, Jeppesen, T-Kartor, SevenCs, HGMIO et IEHG.

A la fin de la réunion, la rédaction du contenu de la plupart des documents de la S-100 avait été terminée, néanmoins leur structure et présentation nécessite une harmonisation plus importante.



Membres de la 15^e réunion du TSMAD

GROUPE DE TRAVAIL DU WEND SUR LA COUVERTURE EN ENC

BHI, Monaco, 28-29 janvier 2008

Le groupe de travail WEND de l'OHI sur la couverture en ENC s'est réuni au BHI, à Monaco, les 28 et 29 janvier 2008. Ont participé à la réunion le président du GT, M. Horst HECHT (BSH, Allemagne), M. Richard CARPENTER (SH du RU) et l'Ing. en Chef Yves GUILLAM (SHOM, France). Le Comité de direction et les adjoints techniques du BHI, ainsi que M. Chris SMITH (SH du RU), Mme Maureen KENNY (NOAA des USA) et M. Jorma TIMONEN (SH finlandais) ont également participé à cette rencontre.

La réunion a examiné la progression de l'analyse du groupe de travail sur la couverture globale en ENC et a discuté de la manière dont celle-ci et dont les informations connexes sur les ENC devraient être incorporées au mieux dans la soumission de l'OHI au sous-comité de la sécurité de la Navigation (NAV54) de l'OMI, dans le cadre de l'examen des prescriptions d'emport obligatoire pour les ECDIS. Le groupe a également discuté des principaux éléments du catalogue des ENC de l'OHI et de leur relation avec d'autres catalogues, ainsi que des responsabilités de l'OHI et de l'OMI concernant la mise à jour du document d'information mixte Primar/IC-ENC intitulé « La carte marine et les prescriptions d'emport : les faits ».

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES INFRASTRUCTURES DE DONNEES SPATIALES MARITIMES (MSDIWG)

1^e réunion, BHI, Monaco, 4-5 février 2008

Le groupe de travail de la CHRIS/OHI sur les infrastructures de données spatiales maritimes (MSDIWG) a tenu sa réunion inaugurale au BHI, Monaco, les 4 et 5 février 2008. Le MSDIWG a été créé par le Comité CHRIS, suite à une décision de la 17^e Conférence, en mai 2007, en vue de déterminer les contributions de la communauté hydrographique aux infrastructures de données spatiales nationales (NSDI). Le Président du MSDIWG, M. John PEPPER (SH du RU) et des représentants des SH d'Australie, du Danemark, d'Estonie, de Finlande, de France, des Pays-Bas, de Norvège, de Slovaquie et des USA participaient à la réunion ainsi que des membres du BHI et un collaborateur expert de Sea Zone (RU).

La réunion a examiné l'état actuel des progrès en matière d'infrastructures de données spatiales au sein de chaque pays participant. Il a été noté que l'initiative INSPIRE (Infrastructure pour l'information spatiale dans la Communauté européenne) de l'Union européenne s'appliquera aux SH européens. La réunion a également soutenu la nouvelle norme géospatiale S-100 de l'OHI pour les données hydrographiques, qui a été considérée comme étant la norme appropriée eu égard à l'évolution des infrastructures de données spatiales maritimes.

La réunion a convenu de publier un guide des infrastructures de données spatiales de l'OHI, visant à aider les Etats membres de l'OHI lorsqu'ils traitent de SDI. Il a été convenu que le guide couvrirait tous les aspects relatifs aux SDI, y compris la stratégie pour les données spatiales /la politique, les intervenants / les réseaux, la gestion des données, les cadres / les normes et la diffusion. Il a été convenu qu'un projet définitif sera soumis à la 20e réunion de la CHRIS en novembre 2008 pour examen/approbation. La réunion s'est scindée en plusieurs petits groupes dans le but d'établir un questionnaire destiné à évaluer dans quelle mesure les SH sont prêts à contribuer à une SDI. Un projet a été préparé, qui sera finalisé par correspondance et adressé aux Etats membres. Le plan d'action suivant a été convenu :

- ✓ 15 mars 2008: Questionnaire achevé, à diffuser aux EM par LC.
- ✓ 1er juin 2008: Analyse de l'ensemble des réponses au questionnaire.
- ✓ 1er août 2008: Rédaction du guide de l'OHI pour les SDI.
- ✓ 1er septembre 2008: Projet initial du guide à achever.
- ✓ 30 septembre 2008: Projet final du guide à achever et à mettre à disposition en tant que document de la 20^e réunion de la CHRIS.
- ✓ novembre 2008: révision du projet final de guide de l'OHI pour les SDI par la 20e réunion de la CHRIS.

Il est prévu que le GT se réunira à nouveau à la mi-septembre 2008 pour examiner et finaliser le projet de guide.



CONFERENCES / SEMINAIRES

SEMINAIRE INTERNATIONAL SUR L'AMELIORATION DE LA COUVERTURE EN ENC ET LEUR MISE A DISPOSITION (EN ASIE ET DANS LES ZONES ADJACENTES)

Tokyo, Japon, 19 -20 février 2008

Le Département hydrographique et océanographique japonais (JOD) a organisé et accueilli un Séminaire international sur l'amélioration de la couverture en ENC et leur mise à disposition (en Asie et dans les zones adjacentes), en son Siège, à Tokyo, les 19 et 20 février 2008. Le séminaire était parrainé par la Fondation pour la politique de recherche sur les océans (ORFF), qui fait partie de la Nippon Fondation. Son but est d'examiner l'état actuel de la couverture en ENC et leur disponibilité pour le navigateur, et d'identifier les manques et les obstacles en vue de prendre les mesures appropriées afin d'obtenir une couverture ENC adéquate et leur mise à disposition dans la région de la Commission hydrographique de l'Asie orientale (CHAO) en 2010. Le séminaire était présidé par le Dr. Idéo NISHI DA (Association hydrographique du Japon) et des représentants des SH de Chine (Hong Kong), d'Indonésie, du Japon, de Corée (Ré. de), des Philippines, de Singapour et de Thaïlande, et un représentant du BHI y participaient.

Des présentations ont été faites sur l'état actuel de la couverture en ENC ainsi que sur les perspectives futures au niveau global (BHI), au niveau régional (Présidence de la CHAO), en Corée et en Thaïlande. Il existe déjà une couverture complète en ENC pour les eaux du Japon, de la République de Corée, de Singapour et de Hong Kong. Il a été signalé que tous les Etats membres de la CHAO ont les moyens de produire et de tenir à jour des ENC et qu'il devrait exister en 2010 une couverture ENC adéquate pour les côtes de Chine, d'Indonésie, de Malaisie, des Philippines (*via* une coopération avec le SH du RU) et de Thaïlande. L'état de la couverture ENC en Corée du Nord est imprécis. En ce qui concerne trois Etats non-membres, à savoir le Brunéi Darussalam, le Cambodge et le Viet Nam, il n'existe aucune indication d'une quelconque activité relative à la production d'ENC. Le Président de la CHAO (M. Parry OEI, Singapour) a proposé d'établir des contacts avec ces Etats en vue d'examiner comment mieux progresser, par exemple *via* les activités de renforcement des capacités en matière d'ENC, qui sont prévues en 2008 et au-delà, dans la zone de la CHAO, activités financées par l'Association hydrographique du Japon et/ou le Fonds de l'OHI pour le renforcement des capacités. Le groupe de travail sur les ENC de la CHAO, récemment formé, pourrait également apporter une aide. Le besoin pour la CHAO de coopérer étroitement avec les Commissions hydrographiques régionales adjacentes, par exemple la CHOIS et la CHPSO, aux fins d'aborder des questions telles que la cohérence des données, a été également reconnu.

Des préoccupations ont été exprimées concernant la prolifération et l'utilisation des « ENC non officielles », par exemple les données ECS, sur les navires qui suivent les prescriptions de la Convention SOLAS. La nécessité d'informer les utilisateurs/armateurs sur les conséquences éventuelles du maintien de l'utilisation de ces données a été mise en évidence.

Le JHOD a fait une présentation sur les obstacles et les difficultés relatives à la production et à la distribution des ENC, en vue d'identifier et d'évaluer les mesures appropriées pour venir à bout de ces problèmes. L'Association hydrographique du Japon a présenté un diagramme montrant tous les ports de la zone CHAO, qui sont fréquentés par les porte-conteneurs, ainsi que la disponibilité des ENC pour chaque port. Il en découle qu'il existe encore certains ports principaux qui n'ont pas de couverture ENC. Il a été convenu qu'une liste complète des ports principaux de la zone CHAO qui présentent une couverture et une disponibilité en ENC serait tenue à jour par la CHAO. Le Séminaire était d'avis qu'un guichet unique devrait être installé pour faciliter l'accès des utilisateurs. En outre, il a soutenu l'idée qu'il est nécessaire

que les SH résolvent les divergences et le chevauchement de données parmi les Etats membres et harmonisent leurs politiques tarifaires.

Le JHOD, en tant que Secrétariat permanent de la CHAO, a élaboré un site web qui rendra public la couverture et la disponibilité en ENC dans la région. Un lien sera créé avec la page de la CHAO sur le site web de l'OHI. Le président de l'Association hydrographique du Japon (M. Osamu OWADA) a fait état des activités de l'Association hydrographique du Japon en matière de diffusion des ENC et de formation/renforcement des capacités. Il a tout particulièrement mentionné un projet quinquennal (2008-2012), soutenu par l'Association hydrographique du Japon et la Nippon Foundation et organisé par le JHOD, pour assurer la formation des personnels techniques des pays asiatiques en matière de cartographie et de production des ENC, le coordinateur de projet étant affecté au BHI.

INFORMATION PRESENTANT UN INTERET

PARTICIPATION DE L'OHI AU PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT

Le Bureau hydrographique international a été invité par le Gouvernement de Monaco à participer au Forum du PNUE sur la société civile et à sa 10e session spéciale du Conseil d'administration/Forum ministériel mondial sur l'environnement qui s'est tenu au « Grimaldi Forum », du 19 au 22 février à Monaco.

Une zone d'exposition spacieuse a été mise à la disposition de l'OHI afin qu'elle puisse présenter

aux participants du PNUE des panneaux informatifs sur le rôle de l'OHI, ses buts et ses objectifs. Ce fût une excellente occasion de promouvoir les activités de notre Organisation et d'accroître la prise de conscience relative à l'importance de l'hydrographie dans notre lutte toujours accrue pour la sécurité de la navigation et la protection de l'environnement marin.

Plus d'un millier de participants assistaient au Forum du PNUE. La mission du PNUE est de fournir des directives et d'encourager le partenariat dans le souci de l'environnement en inspirant, informant et permettant aux nations et aux peuples d'améliorer leur qualité de vie sans compromettre celle des générations futures.



La secrétaire des Directeurs, Caroline FONTANILI et le chef du service intérieur, Rachid SEMLALI. Remerciements à Daniel MENINI qui a réalisé la présentation et à Areski MAACHE pour son assistance.

NOUVEAU BATIMENT

NOUVEAU BATIMENT HYDROGRAPHIQUE

« H.T.M.S. Pharuehatsabodi »

Le « HTMS Pharuehatsabodi » a été armé le 14 février 2008 et sa mission prendra fin en mai 2008. Le bâtiment a été construit dans le chantier naval de UniThai à Laem Chabang, dans la province de Chon Buri, dans le cadre d'un consortium entre « UniThai Shipyard Engineering Co., Ltd. » et « Schelde Naval Shipbuilding » des Pays-Bas.

Le bâtiment a été baptisé selon la tradition thaïlandaise et porte le nom de l'astre céleste Jupiter qui correspond également au jour « Jeudi » de la semaine. Ainsi le bâtiment a été mis en service un jeudi 14 février.

En temps de paix, le rôle du HTMS Pharuehatsabodi sera celui d'un bâtiment hydrographique opérant dans la zone économique du golfe de Thaïlande et de la mer d'Andaman. Il servira également de navire école et permettra d'entreprendre diverses autres missions environnementales. En temps de guerre, il sera utilisé pour des opérations de déminage.

Profil de la Mission

- Levés hydrographiques et océanographiques à des fins cartographiques ;
- Levés pour la protection de l'environnement maritime et côtier ;
- Soutien à la recherche scientifique marine ;
- Soutien au sauvetage en mer ;
- Soutien à la dépollution en cas de déversement d'hydrocarbures ;
- Soutien à la formation d'une flotte de guerre des mines ;
- Soutien au cours de formation pour les étudiants qui font partie de la marine royale thaïlandaise et pour ceux qui n'en font pas partie.

Description du bâtiment

Construction de la coque :

La coque, le pont et la superstructure sont construits à partir d'un acier doux, de Grade A, de la Marine.

Principales dimensions :

- Longueur hors tout 66,3 m.
- Longueur à la flottaison 61,3 m.
- largeur au fort 13,2 m.
- creux sur quille 6,5 m.
- tirant d'eau 3,25 m
- Déplacement 1 344 tonnes et 1 636 tonnes en pleine charge
- Vitesse maximum 12 noeuds
- Endurance 3 000 milles marins à 10 noeuds.

Système de levés hydrographiques:

- système électronique d'exploration ;
- Sondeur à écho multifaisceaux (MBES) ;
- Sondeur à écho monofaisceau (SBES) ;
- Sonar à balayage latéral (SSS) ;
- Ligne de base ultra courte (USBL) ;

- Mouvement et unité de référence (MRU) ;
- Système d'indication du tirant d'eau ;
- Système de mesurage des marées ;
- système de collecte de l'eau de mer ;
- Système de mesurage de l'eau de mer ;
- Bathythermographe à tête perdue (XBT) / appareil de mesure de la vitesse du son (XSV) ;
- Système de mesure des flux de courant ;
- Système de courantomètre ;
- Système de collecte des sédiments ;
- 2 vedettes hydrographiques ;
- Equipement océanographique.

Capacités :

Le bâtiment opérera en continu, sans autre avitaillement, pendant au moins 15 jours. Le bâtiment pourra opérer avec un état de la mer à l'échelon 5.

Le bâtiment opérera avec une vitesse maximum continue d'au moins 12 nœuds, avec un tirant d'eau convenu pour les essais et un régime continu maximal des moteurs à propulsion électrique à 100%. Lorsqu'il opérera avec une faible vitesse, le bâtiment pourra naviguer à une vitesse allant de 0 à 6 nœuds sans créer de signature d'interférence avec les équipements hydrographiques.

Informations complémentaires

- Commandant du navire	1 personne
- Premier maître et chef des machines	2 personnes
- Cadres officiers	16 personnes
- Techniciens ayant rang d'officiers	16 personnes
- Officiers mariniers	24 personnes
- Hommes d'équipage	12 personnes
Total	71 personnes

